

Updated Dormitory Measures from 27 September 2021

Differentiated measures for facilities and activities for **fully-vaccinated** and **unvaccinated/not fully vaccinated** migrant workers



Dining at canteens or communal dining areas

Fully vaccinated: **allowed, up to 2 persons per group**



Not fully vaccinated/unvaccinated: **not allowed**



Outdoor beer gardens

Fully vaccinated: **allowed, up to 2 persons per group**



Not fully vaccinated/unvaccinated: **not allowed**



Outdoor courts

- Staggered timing and cap of 30 minutes

Fully vaccinated: **allowed, max of 50 persons or up to the capacity limit of the venue, whichever is lower, in groups of 2.**



Not fully vaccinated/unvaccinated: **allowed, up to 2 persons per group**



**Indoor sports facilities
(e.g. gyms)**

Fully vaccinated: **allowed, up to 30 persons or up to the capacity limit of the venue, whichever is lower, in groups of 2.**



Not fully vaccinated/unvaccinated: **not allowed**

从2021年9月27日起 更新的宿舍措施

已完成接种疫苗及未接种疫苗/未完成接种疫苗客工
设施与活动管制措施有所区别



在食堂或公共用餐地点用餐

已完成接种疫苗: 准许, 每组至多两人



未完成接种疫苗/未接种疫苗: 不准



户外啤酒花园

已完成接种疫苗: 准许, 每组至多两人



未完成接种疫苗/未接种疫苗: 不准



户外球场

• 错开时间, 每个时段以30分钟为顶限。

已完成接种疫苗: 准许, 每组两人, 至多
50人或以相关地点容积为顶限, 以较低者
为准。



未完成接种疫苗/未接种疫苗: 准许, 每
组至多两人



户内体育设施
(例如健身房)

已完成接种疫苗: 准许, 每组两人, 至多
30人或以相关地点容积为顶限, 以较低者
为准



未完成接种疫苗/未接种疫苗: 不准

*请向您的宿舍业者查询每项设施的获准容积

27 செப்டம்பர் 2021 முதல் தங்கும் விடுதி நடவடிக்கைகளில் மாற்றம்

முழுமையாகத் தடுப்பூசி போடப்பட்ட மற்றும் தடுப்பூசி அறவே போடப்படாத/முழுமையாகத் தடுப்பூசி போடப்படாத குடியேறி ஊழியர்களுக்கு, வசதிகளைப் பயன்படுத்துவதிலும் மற்றும் செயல்பாடுகளிலும் வேறுபட்ட நடவடிக்கைகள்



சிற்றுண்டிச்சாலைகள் அல்லது பொதுவான உணவகங்களில் உணவருந்துதல்

முழுமையாக தடுப்பூசி போடப்பட்டிருந்தால்: ஒரு குழுவில் 2 நபர்கள் வரை அனுமதிக்கப்படும்



முழுமையாக தடுப்பூசி போடப்படவில்லை/தடுப்பூசி அறவே போடப்படவில்லை: அனுமதிக்கப்படாது



வெளிப்புற பீர் தோட்டங்கள்

முழுமையாக தடுப்பூசி போடப்பட்டிருந்தால்: ஒரு குழுவில் 2 நபர்கள் வரை அனுமதிக்கப்படும்



முழுமையாக தடுப்பூசி போடப்படவில்லை/தடுப்பூசி அறவே போடப்படவில்லை: அனுமதிக்கப்படாது



வெளிப்புற விளையாட்டு அரங்குகள்

• வேறுபட்ட நேரங்களில் மற்றும் 30 நிமிடங்கள் வரை மட்டுமே

முழுமையாகத் தடுப்பூசி போடப்பட்டிருந்தால்: 2 குழுக்களாக, அதிகப்பட்சம் 50 நபர்கள் வரை அல்லது இடத்தின் கொள்ளளவைப் பொறுத்து, இவற்றில் எது குறைவாக இருக்கிறதோ, அது அனுமதிக்கப்படும்,



முழுமையாகத் தடுப்பூசி போடப்படவில்லை/தடுப்பூசி அறவே போடப்படவில்லை: ஒரு குழுவில் 2 நபர்கள் வரை அனுமதிக்கப்படும்



உட்புற விளையாட்டு வசதிகள் (எ.கா. உடற்பயிற்சிக் கூடங்கள்)

முழுமையாகத் தடுப்பூசி போடப்பட்டுள்ளது: 2 குழுக்களாக, 30 நபர்கள் வரை அல்லது இடத்தின் கொள்ளளவைப் பொறுத்து, இவற்றில் எது குறைவாக இருக்கிறதோ, அது அனுமதிக்கப்படும்.



முழுமையாகத் தடுப்பூசி போடப்படவில்லை/தடுப்பூசி அறவே போடப்படவில்லை: அனுமதிக்கப்படாது

*ஒவ்வொரு வசதியின் அங்கீகரிக்கப்பட்டக் கொள்ளளவைப் பற்றி உங்கள் தங்கும் விடுதி நடத்துநரிடம் விசாரிக்கவும்

আপডেট করা ডরমেটরির ব্যবস্থা ২০২১ সালের ২৭শে সেপ্টেম্বর থেকে

পুরোপুরি ভ্যাকসিন দেওয়া এবং একদমই ভ্যাকসিন না দেওয়া/
পুরোপুরি ভ্যাকসিন না দেওয়া অভিবাসী কর্মীদের জন্য সুবিধা এবং
কার্যক্রমের জন্য ভিন্ন ভিন্ন ব্যবস্থা



ক্যান্টিন বা সর্বসাধারণের খাওয়ার জায়গায়
খাওয়া-দাওয়া করা

পুরোপুরি ভ্যাকসিন দেওয়া: **অনুমোদিত, প্রতি
গ্রুপে ২ জন পর্যন্ত**



পুরোপুরি ভ্যাকসিন না দেওয়া/একদমই
ভ্যাকসিন দেওয়া না: **অনুমোদিত নয়**



বহিরাঙ্গন বিয়ার বাগান

পুরোপুরি ভ্যাকসিন দেওয়া: **অনুমোদিত, প্রতি
গ্রুপে ২ জন পর্যন্ত**



পুরোপুরি ভ্যাকসিন না দেওয়া/একদমই
ভ্যাকসিন দেওয়া না: **অনুমোদিত নয়**



বাহিরের কার্যক্রম

- ভিন্ন ভিন্ন সময়ে এবং ৩০ মিনিটের জন্য
নির্ধারিত

পুরোপুরি ভ্যাকসিন দেওয়া: **অনুমোদিত, ২
জনের গ্রুপে, সর্বোচ্চ ৫০ জন ব্যক্তি বা
অনুষ্ঠানস্থলের ধারণক্ষমতা পর্যন্ত, এই দুইটির
মধ্যে যেটি কম।**



পুরোপুরি ভ্যাকসিন না দেওয়া/একদমই
ভ্যাকসিন দেওয়া না: **অনুমোদিত, প্রতিটি
গ্রুপে ২ জন পর্যন্ত**



অভ্যন্তরীণ খেলাধুলার সুবিধা
(যেমন জিম)

পুরোপুরি ভ্যাকসিন দেওয়া: **অনুমোদিত, ২
জনের গ্রুপে, সর্বোচ্চ ৩০ জন ব্যক্তি বা
অনুষ্ঠানস্থলের ধারণক্ষমতা পর্যন্ত, এই দুইটির
মধ্যে যেটি কম।**



পুরোপুরি ভ্যাকসিন না দেওয়া/একদমই
ভ্যাকসিন দেওয়া না: **অনুমোদিত নয়**

• অনুগ্রহ করে প্রতিটি সুবিধার অনুমোদিত ধারণক্ষমতা সম্পর্কে জানতে
আপনার ডর্ম অপারেটরের সাথে কথা বলুন

ข้อกำหนดการหอพักที่ได้รับการปรับปรุง ตั้งแต่ 27 กันยายน ค.ศ. 2021

ให้ใช้มาตรการที่แตกต่างของสิ่งอำนวยความสะดวกและกิจกรรมกับ
คนงานต่างชาติที่ได้รับวัคซีนครบถ้วนแล้ว หรือรับแต่ไม่ครบ
หรือยังไม่ได้รับเลย



**การรับประทานอาหารที่ร้านอาหารหรือ
พื้นที่ส่วนกลาง**

ผู้ที่ฉีดวัคซีนครบแล้วอนุญาตให้สูงสุด 2 คน
ต่อกลุ่ม



ผู้ที่ไม่ได้รับการฉีดวัคซีนครบถ้วนหรือยังไม่ได้
รับเลยจะไม่อนุญาต



ลานดื่มเบียร์กลางแจ้ง

ผู้ที่ฉีดวัคซีนครบแล้วอนุญาตให้สูงสุด 2 คน
ต่อกลุ่ม



ผู้ที่ไม่ได้รับการฉีดวัคซีนครบถ้วนหรือยังไม่ได้
รับเลยจะไม่อนุญาต



ลานหยูกกลางแจ้ง

- ให้กำหนดระยะเวลาที่สลับซ้อนกันและมี
ขีดจำกัด 30 นาที

ผู้ที่ฉีดวัคซีนครบแล้วจะอนุญาตให้สูงสุด 50
คนหรือไม่เกินขีดจำกัดความจุของสถานที่
แล้วแต่จำนวนใดจะต่ำกว่า แยกเป็นกลุ่ม
ละ 2 คน



ผู้ที่ไม่ได้รับการฉีดวัคซีนครบถ้วนหรือยังไม่ได้
รับเลยจะอนุญาตให้สูงสุด 2 คนต่อกลุ่ม



**การใช้อุปกรณ์กีฬาในร่ม
(เช่น โรงยิม)**

ผู้ที่ฉีดวัคซีนครบแล้วจะอนุญาตให้สูงสุด 30
คนหรือไม่เกินขีดจำกัดความจุของสถานที่
แล้วแต่จำนวนใดจะต่ำกว่า แยกเป็นกลุ่ม
ละ 2 คน



ผู้ที่ไม่ได้รับการฉีดวัคซีนครบถ้วนหรือยังไม่ได้
รับเลยจะไม่อนุญาต

စက်တင်ဘာ ၂၇ ရက် ၂၀၂၁ မှ စတင်၍ဒေါ်မက်ထရီအတွက်တိုး မြှင့်ထားသောစီမံချက်များ

ပံ့ပိုးမှုနှင့်လှုပ်ရှားမှုများအတွက်ခံစားနိုင်ခွင့်ကိုအောက်ပါတို့
အတွက်ခြားသတ်မှတ်ထားခြင်း
ကာကွယ်ဆေးအပြည့်ထိုးပြီး နှင့်လုံးဝမထိုးရသေးသော/အပြည့်
မထိုးရသေးသောရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများ



ကင်တင်းသို့ မဟုတ်အများဝယ်ယူစားသုံးသော
ဆိုင်များ၌စားသောက်ခြင်း

ကာကွယ်ဆေးအပြည့်အစုံထိုးပြီးပါက ၂ ဦးအထိသာ
ခွင့်ပြုသည်



ကာကွယ်ဆေးအပြည့်အစုံမထိုးရသေးပါက/
လုံးဝမထိုးရ
သေးပါက - ခွင့်မပြု



အပြင်ဖက်တွင်သောက်သုံးသောအရက်ဘီယာဆိုင်များ

ကာကွယ်ဆေးအပြည့်အစုံထိုးပြီးပါက ၂ ဦးအထိသာ
ခွင့်ပြုသည်



ကာကွယ်ဆေးအပြည့်အစုံမထိုးရသေးပါက/
လုံးဝမထိုးရ
သေးပါက - ခွင့်မပြု



အပြင်ဖက်အားကစားကွင်းများ

- မိနစ်၃၀အထိသာ တထပ်တည်းမကျအောင်
အချိန်လွှဲပြီးကစားရမည်

အပြည့်အစုံထိုးပြီးသူများ၊ လူဦးရေ
၅၀အထိသာသို့မဟုတ်
ထိုနေရာ၌ ခွင့်ပြုသမျှလူဦးရေသည်လည်း ၅၀
ထက်မပိုဘဲ
အုပ်စု၂ စုခွဲထားရမည်



အပြည့်အစုံမထိုးရသေးသူများ/လုံးဝမထိုးရ
သေးသူများ-တစ်အုပ်စု
လျှင် ၂ ဦးအထိသာ



အားကစားရုံအတွင်း
(ဥပမာ ဂျင်အားကစားခန်းမ)

အပြည့်အစုံထိုးပြီးသူများ၊ လူဦးရေ
၃၀အထိသာသို့မဟုတ်ထို
နေရာ၌ ခွင့်ပြုသမျှလူဦးရေသည်လည်း ၃၀ ထက်မပိုဘဲ
အုပ်စု၂ စုခွဲထားရမည်



အပြည့်အစုံမထိုးရသေးသူများ/လုံးဝမထိုးရ
သေးသူများ- ခွင့်မပြု

Các Biện Pháp được Cập Nhật ở Ký Túc Xá từ ngày 27 tháng 9 năm 2021

Các biện pháp để phân biệt về cơ sở vật chất và hoạt động cho người lao động nhập cư **đã tiêm vắc xin đầy đủ** và **chưa tiêm vắc xin/ chưa tiêm vắc xin đầy đủ**



**Ăn uống tại căn tin hoặc
khu ăn uống chung**

**Đã tiêm phòng đầy đủ: được phép, tối đa 2
người mỗi nhóm**



**Chưa tiêm vắc xin đầy đủ / chưa tiêm vắc
xin: không được phép**



Vườn bia ngoài trời

**Đã tiêm phòng đầy đủ: được phép, tối đa 2
người mỗi nhóm**



**Chưa tiêm vắc xin đầy đủ / chưa tiêm vắc
xin: không được phép**



Sân ngoài trời

- Thời gian chia ra, cách nhau và giới hạn trong 30 phút

**Tiêm vắc xin đầy đủ: được phép, tối đa 50
người hoặc tối đa sức chứa của địa
điểm, tùy theo giá trị nào thấp hơn, theo
nhóm 2 người**



**Chưa tiêm vắc xin đầy đủ / chưa tiêm vắc
xin: được phép, tối đa 2 người mỗi nhóm**



**Các cơ sở thể thao trong nhà
(ví dụ: phòng tập thể dục)**

**Tiêm vắc xin đầy đủ: được phép, tối đa 30
người hoặc giới hạn sức chứa của địa
điểm, tùy theo giá trị nào thấp hơn, theo
nhóm 2 người**



**Chưa tiêm vắc xin đầy đủ / chưa tiêm vắc
xin: không được phép**

*** Hãy kiểm tra với nhà điều hành ký túc xá của bạn về sức chứa đã
được phê duyệt của mỗi cơ sở**